

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 7:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I spali je kapłan na ołtarzu jako wdzięczny dar dla JAHWE – jest to ofiara za przewinienie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie kapłan spali to na ołtarzu jako wdzięczny dar dla JAHWE — jest to ofiara za przewinienie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I kapłan spali to na ołtarzu jako ofiarę ogniową dla JAHWE. To jest ofiara za przewinienie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I spali to kapłan na ołtarzu na ofiarę ognistą Panu; ofiara to jest za występki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I spali je kapłan na ołtarzu: zapal jest JAHWE za występki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kapłan zamieni to wszystko w dym na ołtarzu jako ofiarę spalaną dla Pana. To jest ofiara zadośćuczynienia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kapłan spali je na ołtarzu jako ofiarę ogniową dla Pana. Jest to ofiara pokutna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kapłan spali to na ołtarzu jako ofiarę spalaną w ogniu dla JAHWE. Jest to ofiara zadośćuczynienia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kapłan spali to wszystko dla JAHWE na ołtarzu ofiar spalanych. To jest ofiara wynagradzająca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kapłan spali to na ołtarzu jako ofiarę spalaną dla Jahwe. To jest ofiara zadośćuczynienia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Kohen zmieni to w wonny dym na ołtarzu, [jako oddanie] ogniowe dla Boga. Jest to oddanie za winę [aszam].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І їх священик принесе на жертівник - це жертва Господеві. Це за проступок.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I puści to z dymem na ofiarnicy jako ofiarę ogniową dla WIEKUISTEGO. To jest ofiara pokutna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I kapłan zamieni je w dym na ołtarzu jako ofiarę ogniową dla JAHWE. Jest to dar ofiarny za przewinienie.